***Curriculum Vitae***

**Enas Salim Ibrahim**

***Mustansiriyah University – College of Tourism Sciences***

***Mobile****: +9647705860292*

***Email****:* [enassalimibrahim1973@uomustansiriyah.edu.iq](mailto:enassalimibrahim1973@uomustansiriyah.edu.iq)

**Personal Summary:**

**BIO Bibliographie**

IBRAHIM Enas: Enseignante depuis 2003 à l’Université Mustansiriyah – Bagdad/Irak. A soutenu en 2011 une thèse en lettres modernes intitulée : *L’Évolution de la notion d’objet dans les romans d’Alain Robbe-Grillet.* A obtenu, en 2007, un M1 PRO – Appropriation, diversité et insertion FLE/S, en France, Université François Rabelais à Tours ; et en 1998, un Master universitaire de littérature française du XIXe siècle, en Irak, Université Mustansiriyah à Bagdad. Très nombreuses publications sur la littérature contemporaine, et sur l’apprentissage et acquisitions des langues sont disponibles sur :

<https://uomustansiriyah.edu.iq/e-learn/profile.php?id=1505>

ORCID ID:  <https://orcid.org/0000-0001-7539-9886>

Courriel: [enassalimibrahim1973@gmail.com](mailto:enassalimibrahim1973@gmail.com)

**Education:**

* 2011 : Doctorat ès lettres Modernes - Université François Rabelais de Tours-France.
* 2007 : Master I PRO – Appropriation, diversité et insertion FLE/S, Département sociolinguistique et didactique des langues SODILANG, Faculté Lettres et langues, Université François-Rabelais de Tours.
* 1998 : Master II de littérature française du XIXe siècle, Faculté des Lettres, Université Mustansiriyah, Bagdad-IRAK.
* 1995 : Licence de lettres et langues françaises, Faculté des Lettres, Université Mustansiriyah, Bagdad-IRAK.

**ACADEMIC HONORS AND AWARDS:**

**ACADEMIC /TEACHING EXPERIENCE:**

* 2003 ... : Enseignante de FLP, Faculté des Sciences du Tourisme, département du Tourisme et de la Gestion d’Hôtel, Université Mustansiriyah, Bagdad-IRAK.
* 2007: Enseignante-stagiaire au C.U.E.F.E.E (Centre universitaire d’Études du Français pour Étudiants Étrangers), Université François Rabelais de Tours.
* 2003-2005 : Enseignante de FLE, Faculté des Langues, département du français, Université de Bagdad, Bagdad-IRAK.
* 2000-2002 : Enseignante de FLP, Faculté d’Économie et de Gestion, département du Tourisme, Université Mustansiriyah, Bagdad-IRAK.
* 1996-2002 : Enseignante de FLE, Faculté des Lettres, département de français, Université Mustansiriyah, Bagdad-IRAK.
* Du 23 Janvier 2005 jusqu’au 22 Avril 2005 : Assistante au Service Culturel à l’ambassade de France en IRAK.

**COURSES TAUGHT:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Undergraduate** | **Graduate** |
| FLE et FLP |  |
| Littérature française |  |

**SKILLS**

### **Langues étrangères**

* Arabe: langue maternelle (lu, écrit et parlé)
* Français: (lu, écrit et parlé)
* Anglais: (lu, écrit et parlé)

**PROFESSIONAL AFFILIATIONS:**

* (2016-2019) : Responsable des affaires culturelles.

**PUPLICATIONS:**

**Articles et recherches publiés**

* *La Liberté du personnage et le travail du romancier dans « Le Père Goriot » et « Illusions perdues » de Balzac,* mémoire du master II, Université Mustansiriyah, Faculté des Lettres, 1998.
* *Recherches de techniques nouvelles au service de l’enseignement des langues vivantes,* recherche publiée dans la revue de la Faculté d’Économie et du Gestion, IRAK-Bagdad, n° 64, année 2007.
* *La Réalité de l'enseignement du français dans les universités irakiennes,* mémoire du Master I PRO - Appropriation, diversité et insertion FLE/S, présenté au Département sociolinguistique et didactique des langues SODILANG, Faculté Lettres et langues, Université François-Rabelais de Tours, 2007.
* *L’Évolution de la notion d’objet dans les romans d’Alain Robbe-Grillet,* thèse de doctorat présentée à l’Université François-Rabelais de Tours, 2011.
* *La littérature réductible, Analyse critique de l’exploitation du texte littéraire dans le « Mauger Blue »,* revue de la Faculté des langues, IRAK-Bagdad, n° 31, année 2015.
* *L’Enseignement du français de spécialité à l’Université en Irak : réalité et difficultés,* revue Jil des sciences humaines et sociologies, Jil magazines / social Jil – Jil scientific research center, Tripoli-Laban ISSN: 2311-5181, n° (09) juillet 2015.
* *Enseigner le français en classe avec des manuels d’étude ou sans ? Un outil d’apprentissage ou un carcan,* revue Jil des sciences humaines et sociologies, Jil magazines / social Jil – Jil scientific research center, Tripoli-Laban ISSN: 2311-5181, n° (17-18) mars 2016.
* *La littérature audiovisuelle en classe : nouveaux enjeux, nouvelles pratiques, recherche publiée dans Translation and linguistics Journal issued by Iraqi Translation Association,* IRAK-Bagdad ISSN: 2226-0161, vol. 10, Décembre, 2016.
* *Un Nouveau roman classique - Passage de Milan de Michel Butor,* recherche publiée dans Translation and linguistics Journal issued by Iraqi Translation Association, n°11, 2017.
* *Les Gestions éducatives et ses effets sur le processus de l’apprentissage, Translation and linguistics Journal issued by Iraqi Translation Association, IRAK-Bagdad,* ISSN: 2226-0161, 2018*.*
* *Analyse des Interactions et des Stratégies communicatives en classe,* Al-Utroha Touristic Sciences and Archaeology and Heritage, Refereed Journal, IRAK-Bagdad, ISSN : 2518-0606, n°6, Juin 2018.

**Articles à paraître**

* *L’Expérience poétique et le Voyage maritime dans le Bateau ivre d’Arthur Rimbaud*, ….

**Articles en élaboration**

* *Stratégie de la communication et une Biographie Linguistique -* *Entretien sociolinguistique*.
* *Variation de genre en français.*

**Livres en préparation**

* *La notion d’objet dans les romans d’Alain Robbe-Grillet : « Les Gommes », « Le Voyeur », « La Jalousie », « Dans le Labyrinthe », « La Maison de Rendez-vous » et « Djinn »*
* *La Réalité de l'enseignement du français dans les Universités irakiennes*.

**PROFFESSIONAL DEVELOPMENT**

### **STAGES**

* Juillet 2015 : Stage de formation de français pour professeures de FLE. Stage pédagogique à AZURLINGUA-Nice France.
* 2006-2007(Octobre-Juin) : stage au C.U.E.F.E.E - Tours.
* Août 2005 : Stage de perfectionnement linguistique à l’institut d’Études Françaises (IEF) du Groupe Sup de Co à La Rochelle-France.
* Juillet 2005 : Stage de méthodologie pour les professeurs de français à l’Institut d’Études Françaises (IEF) du Groupe Sup de Co à La Rochelle-France.
* Août 2001 : Stage de perfectionnement linguistique à l’Institut Touraine à Tours-France.
* Juillet 2001 : Stage pédagogique à l’Université Lumière Lyon 2-France.
* (De 1e Janvier jusqu’au 30 Juin) 1999 : stage de perfectionnement linguistique au Centre Culturel de français (C.C.F.) à Bagdad-IRAK.

***السيرة الذاتية***

**ا. م. د. ايناس سالم ابراهيم**

***الجامعة المستنصرية – كلية العلوم السياحية***

***Mobile****: +9647705860292*

***Email****:* [enassalimibrahim1973@uomustansiriyah.edu.iq](mailto:enassalimibrahim1973@uomustansiriyah.edu.iq)

ملخص تعريفي:

مسؤولة شعبة البعثات والعلاقات الثقافية في كلية العلوم السياحية.

استاذة اللغة الفرنسية المهنية، للتخصصات المهنية في اقسام السياحة وادارة الفنادق في كلية العلوم السياحية.

الملف الشخصي الأكاديمي: <https://uomustansiriyah.edu.iq/e-learn/profile.php?id=1505>

البريد الألكتروني : [enassalimibrahim1973@gmail.com](mailto:enassalimibrahim1973@gmail.com)

الهوية المفتوحة : <https://orcid.org/0000-0001-7539-9886>

الشهادات الدراسية:

* 2011 : دكتوراة في الأدب الفرنسي – الأدب الفرنسي المعاصر – كلية الأداب واللغات - جامعة فرانسوا رابليه – تور / فرنسا.
* 2006/2007 : ماجستير في علم اللغة الأجتماعي وتعليم اللغات – كلية الأداب واللغات - جامعة فرانسوا رابليه – تور / فرنسا.
* 1998 : ماجستير في الأدب الفرنسي –الأدب الفرنسي ( أدب القرن التاسع عشر) – كلية الأداب - الجامعة المستنصرية – بغداد / العراق.
* 1995 : بكلوريوس بالأدب الفرنسي – كلية الأداب - قسم اللغة الفرنسية - الجامعة المستنصرية – بغداد / العراق.
* 1990/1991 : بكلوريا - بغداد / العراق.

الجوائز والتكريم الأكاديمي

الخبرة الأكاديمية والتدريس:

* 2004...: استاذة اللغة الفرنسية للتخصصات المهنية – كلية العلوم السياحية- قسم السياحة وادارة الفنادق - الجامعة المستنصرية - بغداد/ العراق.
* 2006 تشرين اول-2007 حزيران : تدريسية-متدربة – دورة تدريس اللغات الأجنبية لغير الناطقين بها - المركز الجامعي لتدريس اللغة الفرنسية للطلبة الأجانب - جامعة فرانسوا رابليه - تور / فرنسا. كجزء من الحصول على شهادة الماجستير في علم اللغة الاجتماعي وتعليم اللغات.
* 2003-2005 : استاذة اللغة والأدب الفرنسي - كلية اللغات - قسم اللغة الفرنسية - جامعة بغداد - بغداد/ العراق.
* 2000-2002 : أستاذة اللغة فرنسية - كلية الأدارة والأقتصاد - قسم السياحة - الجامعة المستنصرية - بغداد/ العراق.
* 1996-2002 : استاذة اللغة والأدب الفرنسي - كلية الآداب - قسم اللغة الفرنسية - الجامعة المستنصرية - بغداد/ العراق.
* 23 كانون الثاني-22 نيسان 2005 : مساعدة المستشار الثقافي الفرنسي – قسم الشؤون الثقافية – السفارة الفرنسية – بغداد/ العراق.

**المقررات الدراسية التي تم تدريسها:**

|  |  |
| --- | --- |
| **الدراسات الأولية** | **الدراسات العليا** |
| اللغة الفرنسية |  |
| الأدب الفرنسي |  |

**الأنتساب المهني او الجمعيات:**

عضو الإتحاد الدولي للمترجمين- جمعية المترجمين العراقيين.

عضو الوكالة الجامعة للفرانكوفونية.

عضو هيئة تحريرمجلة الأطروحة لعلوم اللغات وآدابها.

**المهارات اللغوية**

اللغة العربية : اللغة الأم

اللغة الفرنسية : ممتاز

اللغة الأنكليزية : جيد جدا

**المنشورات العلمية**

**البحوث والدراسات المنشورة**

* *حرية الشخصية وتقنية الكاتب في رواية "الأب غوريو" و"الأوهام الضائعة" لبلزاك*، رسالة ماجستير مقدمة الى الجامعة المستنصرية – كلية الآداب، 1998.
* *ابحاث عن تقنيات جديدة لتدريس اللغات الحية*، مجلة كلية الأدارة والاقتصاد، عدد رقم 64، 2007، العراق - بغداد*.*
* *واقع تدريس اللغة الفرنسية في الجامعات العراقية*، رسالة ماجستير في علم اللغة الأجتماعي وتعليم اللغات مقدمة الى كلية الأداب واللغات، جامعة فرانسوا-رابلية،2007، تور- فرنسا.
* ت*طور مفهوم الشيء في روايات روب-غريية، "المماحي"، "الستائر"، "في المتاهة"،"منزل المواعيد"، "جن"،* اطروحة دكتوراه مقدمة الى جامعة فرانسوا-رابلية،2011، تور- فرنسا.
* *الأدب الأختزالي، تحليل نقدي لتوظيف النص الأدبي في منهج "موجيه بلو"*، مجلة كلية اللغات، عدد 31، نيسان 2015، العراق - بغداد*.*
* *تدريس الفرنسية كلغة ذات استخدامات مهنية في الجامعات العراقية: الواقع والصعوبات*، بحث منشور، مجلة جيل العلوم الأنسانية والأجتماعية (مجلة علمية دولية محكمة) الرقم الدولي ISSN: 2311-5181 - مركز جيل البحث العلمي طرابلس لبنان العدد رقم 09 تموز 2015.
* *تدريس اللغة الفرنسية في الفصل الدراسي باستخدام الكتب المنهجية أو بدون؟ وسيلة تعليمية أو قيود*،.بحث منشور ضمن العدد الخاص الموســـــــــوم "صعوبات التعلم"، مجلة جيل العلوم الأنسانية والأجتماعية (مجلة علمية دولية محكمة) الرقم الدولي ISSN: 2311-5181 - مركز جيل البحث العلمي طرابلس لبنان العدد رقم 17- 18 مارس 2016.
* *الأدب السمعي والبصري في الصف: تحديات وممارسات جديدة،* مجلة الترجمة واللسانيات، العراق، بغداد، جمعية المترجمين العراقيين ، العدد 10، كانون أول 2016.
* *رواية جديدة كلاسيكية "ممر ميلانو" للكاتب ميشيل بتور،* مجلة الترجمة واللسانيات، العدد 11، جمعية المترجمين العراقيين، العراق، بغداد، تموز 2017.
* *تحليل استراتيجيات التفاعل والتواصل اللغوي في الفصل الدراسي (دراسة حالة طلاب كلية العلوم السياحية)*، مجلة الأطروحة للعلوم السياحية والآثار والتراث (مجلة علمية دولية محكمة)، العراق، بغداد، الرقم الدوليISSN:2518-0606 ، العدد السادس، حزيران 2018.
* *الأدارات التربوية وآثارها على عملية التعليم*، مجلة الترجمة واللسانيات، العدد ، العراق، بغداد، جمعية المترجمين العراقيين، 2018.

**البحوث قيد النشر**

* *التجربة الشعرية والرحلة البحرية في قصيدة المركب السكران للشاعر آرثر رامبو*.

**البحوث قيد الأنجاز**

* *استراتيجيات التواصل والسيرة الذاتية اللغوية- لقاء سوسيولغوي.*
* *الأختلاف بين الجنسين في اللغة الفرنسية.*

**الكتب قيد الأنجاز**

* *مفهوم الشي في الرواية الحديثة في رواية المماحي والمتلصص والنوافذ للكاتب الفرنسي ألن روب-جريية.*
* *تدريس اللغة الفرنسية في الجامعات العراقية: الواقع والصعوبات*.

**تطوير المهارات:**

* الندوات - المؤتمرات – ورش عمل – الدورات التدريبية والنشاطات الثقافية

**الدورات التدريبية خارج العراق**

* تموز 2015: دورة تربوية لأعداد وتأهيل كوادر تدريس اللغة الفرنسية لغير الناطقين بها- مؤسسة آزور لنغوا-نيس/فرنسا.
* آب 2005 : دورة اتقان اللغة الفرنسية - معهد تعليم اللغة الفرنسية لغير الناطقين بها - لاروشيل / فرنسا.
* تموز 2005 : دورة تربوية في طرق تدريس المناهج - معهد تور لتعليم اللغة الفرنسية لغير الناطقين بها - تور / فرنسا.
* آب 2001 : دورة اتقان اللغة الفرنسية - معهد تور لتعليم اللغة الفرنسية لغير الناطقين بها - تور / فرنسا.
* تموز 2001 : دورة تربوية - جامعة ليون 2 - ليون / فرنسا.
* 1 كانون الثاني/ 30 حزيران 1999 : دورة اتقان اللغة الفرنسية - المركز الثقافي الفرنسي - بغداد / العراق.

**الدورات التدريبية داخل العراق**

* 09/01/2017: دورة "الأنتحال والأستلال العلميplagiarism "، مركز التطوير والتعليم المستمر/ جامعة بغداد.
* 15/12/2016: دورة الترقية العلمية الحادية عشر، مركز الحاسبة الألكترونية / الجامعة المستنصرية.
* 21/02/2000: دورة التأهيل التربوي، وحدة تطوير طرائق التدريس، كلية التربية / الجامعة المستنصرية.

**مؤتمرخارج العراق:**

* المؤتمر الدولي الثاني والثالث على التوالي حول "القضايا الراهنة للغات، اللهجات وعلم اللغة"، المنظم من قبل جامعة شهيد تشمران في مدينة الاهواز في الجمهورية الايرانية الاسلامية، 2018-2019.
* مؤتمر"اعداد كوادر اللغة الفرنسية المهنية وفق مناهج وطرق التدريس الحديثة"، فرنسا، مؤسسة آزور لنكوا – جامعة نيس للفترة من 5 ولغاية 22/10/2015.

**مؤتمر داخل العراق:**

* المؤتمر العلمي الدولي السنوي الثاني لجمعية ادارة الاعمال العراقية في جامعة صلاح الدين / اربيل، نيسان 2018. المشاركة ببحث تحت عنوان:"القيادة الادارية التعليمية وأثرها في الرضا الوظيفي - دراسة تطبيقية في جامعة بيكاردي جول فيرن الفرنسية أنموذجا"
* مؤتمرترصين التعليم العالي في العراق المنعقد في جامعة بغداد للفترة 20-21/1/2016، المشاركة ببحث تحت عنوان: "تدريس الفرنسية المهنية - دراسة تطبيقية لطلاب كلية العلوم السياحية في بغداد أنموذجا".
* مؤتمرجامعة بغداد الموسوم: "الآن روب كريية : فنارات نحو القرن الحادي والعشرين" والمنعقد في كلية اللغات - قاعة المؤتمرات يوم الأربعاء المصادف 22/2/2012.

**الندوات/ السيمنار/ ورش العمل :**

* الندوة العلمية الأولى لكلية السياحة وادارة الفنادق، ورقة عمل بعنوان: " تدريس الفرنسية المهنية في الجامعات العراقية: الواقع والصعوبات"، في 6/5/2015.
* الندوة التعريفية للطلبة الجدد للعام الدراسي 2015-2016، ندوة تربوية وتعريفية لطلاب المرحلة الأولى/ قسم ادارة الفنادق المنعقدة في القاعة الكبرى / كلية الادارة والاقتصاد بتاريخ 29/12/2015.
* الندوة العلمية الأولى لكلية العلوم السياحية – قسم السياحة تحت عنوان: "الرؤيا المستقبلية للقطاع السياحي في العراق"،ورقة عمل بعنوان: "أهمية اللغات الاجنبية في القطاع السياحي" بتاريخ 25/1/2016.
* جلسة سيمناربعنوان: "تدريب كوادر اللغة الفرنسية كلغة تخصص مهني وفق مناهج وطرق التدريس الحديثة"،المنعقدة في كلية العلوم السياحية / قسم ادارة الفنادق بتاريخ 23/12/2015.
* ورشة عمل - كلية العلوم السياحية / قاعة الدراسات العليا، تحت عنوان " الأنتحال والأستلال العلميPlagiarism " .
* ورشة عمل - كلية العلوم السياحية / قاعة الدراسات العليا، تحت عنوان " برنامج التبادل الثقافي للقيادات الشابة العراقية IYLEP" بتاريخ 19/11/2018.
* ورشة عمل - كلية العلوم السياحية / قاعة الدراسات العليا، تحت عنوان " السيرة الذاتية – مهارة كتابة السيرة الذاتية واجتياز مقابلات العمل" بتاريخ 21/1/2018.
* ورشة عمل بعنوان: "استحداث المناهج الدراسية الخاصة باللغة الفرنسية المهنية"، كلية العلوم السياحية – قسم السياحة بتاريخ 27/12/2015.

**النشاطات الثقافية:**

* المعرض الفني للنشاطات الطلابية – الجامعة المستنصرية – قسم النشاطات الطلابية للعام الدراسي 2018-2019.
* المعرض الفني للمواقع السياحية والأثرية في فرنسا تحت عنوان: "السياحة في فرنسا" – الجامعة المستنصرية / بالتعاون بين كلية الآداب- قسم اللغة الفرنسية وكلية العلوم السياحية- قسم ادارة الفنادق للعام الدراسي 2016-2017.
* المعرض الفني للنشاطات الطلابية لتجسيد واقع الاهوار في العراق و فرنسا تحت عنوان: "زاوية تراث الأهوار" / مهرجان الأسبوع الثقافي – الجامعة المستنصرية / كلية العلوم السياحية للعام الدراسي 2016-2017.
* المعرض الفني للنشاطات الطلابية الخاصة بمبادرة السلم الأهلي والمواطنة في العراق المنظم من قبل كلية العلوم السياحية/ قسم السياحة، للفترة من 18-19/4/2016.
* احتفالية يوم اليتيم العراقي تحت عنوان: "الطفل ينبوع الحياة" المقام في دار المسرة للأطفال بالتعاون مع الجامعة المستنصرية- كلية العلوم السياحية / قسم السياحة، للعام الدراسي 2015-2016.
* المعرض الفني للنشاطات الطلابية للمواقع السياحية والأثرية في فرنسا/ مهرجان الأسبوع الثقافي – الجامعة المستنصرية / كلية الادارة والاقتصاد وكلية العلوم السياحية للعام الدراسي 2014-2015.
* معرض رسومات الأطفال بعنوان : "من خلال عيون طفل"، بالتعاون مع دار ثقافة الأطفال في العراق، والمنعقد في مدينة مالمو /السويد تحت اشراف وادارة منظمة UNA في نيسان 2012.
* معرض اللوحات الفنية والصورالفوتوغرافية التي تجسد حياة الكاتب الفرنسي الآن روب كريية، كلية اللغات - قاعة المؤتمرات بتاريخ 22/2/ 2012 لأحياء ذكرى الكاتب الفرنسي الآن روب كريية.
* معرض الكتاب الفرنسي لعشاق الأدب الفرنسي المعاصر- معرض خاص بالمنجز ألابداعي للكاتب الفرنسي الآن روب كريية، كلية اللغات - قاعة المؤتمرات بتاريخ 22/2/ 2012.